

**No. 36436**

---

**United Nations  
and  
Pakistan**

**Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of Pakistan concerning contributions to the United Nations Standby Arrangements System (with annex). New York, 9 September 1999**

**Entry into force:** *9 September 1999 by signature, in accordance with article IV*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *ex officio, 1 December 1999*

---

**Organisation des Nations Unies  
et  
Pakistan**

**Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Pakistan relatif aux contributions aux forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 9 septembre 1999**

**Entrée en vigueur :** *9 septembre 1999 par signature, conformément à l'article IV*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *d'office, 1er décembre 1999*

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED  
NATIONS AND THE GOVERNMENT OF PAKISTAN CONCERNING  
CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STANDBY  
ARRANGEMENTS SYSTEM

**The Signatories to the Present Memorandum**

H.E. Mr. Inamul Haque

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

Permanent Representative of Pakistan

to the United Nations Representing the Government of Pakistan

And

Mr. Bernard Miyet

Under-Secretary-General

For Peacekeeping Operations

Representing the United Nations

**Recognizing** the need to expedite the provision of certain resources to the United Nations in order to effectively implement in a timely manner, the Mandate of the United Nations Peacekeeping Operations authorized by the Security Council,

**Further recognizing** that the advantages of pledging resources for peacekeeping operations contributes to enhancing flexibility and low costs,

**Have reached** the following understanding:

*I. Purpose*

The purpose of the present Memorandum of Understanding is to identify the resources which the Government of Pakistan has indicated that it will provide to the United Nations for use in peacekeeping operations under the specified conditions.

*II. Description of Resources*

1. The detailed description of the resources to be provided by the Government of Pakistan is set out in the annex to the present Memorandum of Understanding.

2. In the preparation of the Annex, the Government of Pakistan and the United Nations, have followed the guidelines for the provision of resources for United Nations Peacekeeping Operations.

*III. Condition of Provision*

The final decision whether to actually deploy the resources by the Government of Pakistan remains a Pakistani national decision.

*IV. Entry into Force*

The present Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of its signature.

*V. Modification*

The present Memorandum of Understanding, including the Annex, may be modified at any time by the parties through exchange of letters.

*VI. Termination*

The Memorandum of Understanding may be terminated at any time by either party, subject to a period of notification of not less than three months to the other party.

Signed in New York on 9 September 1999.

For the United Nations:

MR. BERNARD MIYET  
Under-Secretary-General  
for Peacekeeping Operations

For the Government of Pakistan:

H.E. MR. INAMUL HAQUE  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of Pakistan  
to the United Nations

ANNEX TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED  
NATIONS AND THE GOVERNMENT OF PAKISTAN ON CONTRIBUTIONS TO  
THE STANDBY ARRANGEMENT SYSTEM<sup>1</sup>

---

1. Not published herein in accordance with article 12(2) of the General Assembly regulation to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

[TRANSLATION - TRADUCTION]

MÉMORANDUM D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DU PAKISTAN RELATIF AUX CONTRIBUTIONS AUX FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

**Les signataires du présent Mémoire :**

S.E. M. Inamul Haque  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Représentant permanent du Pakistan  
auprès de l'Organisation des Nations Unies  
Représentant le Gouvernement du Pakistan,

Et

M. Bernard Miyet  
Secrétaire général adjoint  
aux opérations de maintien de la paix  
Représentant l'Organisation des Nations Unies

**Constatant** la nécessité d'accélérer la fourniture de certaines ressources à l'Organisation des Nations Unies pour mettre en oeuvre efficacement et en temps voulu le mandat des opérations de maintien de la paix des Nations Unies, autorisées par le Conseil de sécurité,

**Reconnaissant** en outre que l'affectation de ressources aux opérations de maintien de la paix contribue à renforcer la souplesse et la rentabilité du Système,

**Sont convenus** des arrangements ci-après :

*I. Objet*

L'objet du présent Mémoire d'accord est de définir les ressources dont le Gouvernement du Pakistan a annoncé la mise à la disposition de l'Organisation des Nations Unies pour les opérations de maintien de la paix dans les conditions spécifiées.

*II. Description des ressources*

1. La description détaillée des ressources devant être fournies par le Gouvernement du Pakistan figure dans l'Annexe au présent Mémoire d'accord
2. Pour l'élaboration de l'Annexe, le Gouvernement du Pakistan et l'Organisation des Nations Unies ont suivi les directives relatives à la fourniture de ressources pour les opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

*III. Condition de la fourniture des ressources*

La décision finale concernant la mise en oeuvre effective des ressources relève du seul Gouvernement du Pakistan.

*IV. Entrée en vigueur*

Le présent Mémorandum d'accord entre en vigueur à la date de sa signature.

*V. Modification*

Le présent Mémorandum d'accord, y compris l'Annexe, peut être modifié à tout moment par les Parties, au moyen d'un échange de lettres.

*VI. Expiration*

L'une ou l'autre des Parties peut mettre fin au présent Mémorandum d'accord, sous réserve d'un préavis de trois mois minimum.

Signé à New York le 9 septembre 1999.

POUR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES :

M. BERNARD MIYET  
Secrétaire général adjoint  
aux opérations de maintien de la paix

Pour le Gouvernement du Pakistan :

S.E. M. INAMUL HAQUE  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Représentant permanent du Pakistan  
auprès de l'Organisation des Nations Unies

ANNEXE AU MÉMORANDUM D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DU PAKISTAN RELATIF AUX  
CONTRIBUTIONS AUX FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS  
UNIES<sup>1</sup>

---

1. Non publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.

